

山东方言志丛书

钱曾怡 主编

014951

牟平方言志

罗 福 腾

语 文 出 版 社

MUPING FANGYANZHI

牟平方言志

罗 福 腾

YUWEN CHUBANSHE

语 文 出 版 社

出版说明

我国传统文化发展中心之一的齐鲁之邦,在对本地方言的研究方面也有值得称道的历史,近二十年来又有了较大的进展。有计划的调查工作主要包括下述内容:补充调查了方言普查时缺查的各点;为省方言志的编写,对36个代表点按统一的提纲作了较为全面系统的调查;对有的县市从不同角度作了重点调查。在此基础上分别编出了35种县(市)方言志。这批方言志分为三种类型:一类是10万字左右,可以单独作为专志的,有济南、诸城、曲阜、长岛、枣庄等14种;一类是两万字左右,可以直接纳入当地县(市)地方志的,有博山、崂山、临朐、青州、宁津等19种;另一类是为直接收入地市级地方史志而编写的,5~7万字,有潍坊、烟台两种。

在逐步深入的山东方言实地调查中,山东的方言工作者越来越感受到山东方言调查研究的价值。为巩固成果,我们决定陆续将上述第一类方言志编辑为《山东方言志丛书》正式出版。这套丛书规定有统一的编写体例,并要求在有限的字数内最大量地记录方言事实、突出方言特点。

《山东方言志丛书》由钱曾怡主编。中国方言学会理事长、中国社会科学院语言研究所顾问李荣先生为丛书写了总序。我们谨向关心这套丛书出版的所有同志、向承担出版和印刷这样一套排版难度大而印刷数量又很小的丛书的语文出版社和东营新华印刷厂表示感谢。

《牟平方言志》为《山东方言志丛书》的第五种。

山东大学方言研究室

1992年7月

序

山东的方言研究工作,从 50 年代的方言普查起,一直做得不错。1982 年,山东方言研究会成立。1984 年 9 月,《山东省方言调查提纲》出版。这几年的工作进展顺利,已写成三十五种方言志和一部《山东人学习普通话指南》。

《山东人学习普通话指南》已由山东大学出版社出版^①,颇受读者欢迎。书中罗列山东话语音、词汇、语法的特点,指出山东人学习普通话的要点,叙事详明,切合实际,充分反映出山东方言研究的水平。这里就字音和句法选些例子来说。

一般的说,山东话和北京话声韵调的对应关系相当整齐。可是有些地方有些字音对应关系与众不同,学习时要个别记忆。书中(110~113 面)《山东人容易读错的字》举出一百五十一个字,现在转录十九个字。

	山东有些方言	北京话
猫	阳平	阴平
他	上声	阴平
放假的“假”	上声	去声
泥腻鸟	m-	n-
忘望	m-	w-
族	c-	z-
缩所森	sh-	s-

① 钱曾怡主编,曹志耘、罗福腾、武传涛编著,1988 年 9 月第 1 版第 1 次印刷。

蛇	-a	-e
做	-u, ou	-uo
衣	-u	-ong
龙垄	-iong	-ong
倾	-iong	-ing
横	-un, -ong	-eng

刚才说的一百五十一个字是就全省方言立论,要个别记忆的字各地多寡不同。山东各地教学普通话,不妨把那一百五十一个字检查一遍,把本地要注意的字都摘出来,分别造成句子反复练习,预计会有效果。

平常都说汉语方言之间,尤其是官话方言之间,语法的差别不大。其实就山东方言而言,句法颇有特色,《山东人学习普通话指南》(196~210面)一共举了五项,现在只转录一项比较句的例子。青岛、烟台、威海、潍坊、淄博、新泰等大片地区最常见的比较句用“起”字,跟北京话对比如下。

青岛等地方言

一天强起一天
一天热起一天
他长得不高起我

这本书不好看起那本

论手艺他不差起你
全班儿没聪明起他

我不知道起你?(反问)

北京话

一天比一天好
一天比一天热
他长得不比我高
他长得没我高

这本书不比那本好看
这本书没那本好看

论手艺他不比你差
全班没有比他再聪明的了
我不比你你知道吗?

这种成套格式的对比,对语言教学(包括推广普通话)很有参考价值。

近年来,全国各地都在编地方志,语言调查为国情调查重要内容之一,方言志为地方志不可缺少的部分。山东已写成的方言志可分为两类,一类十万字左右,可以作为单行本出版;一类字数在两万到五万之间,可以作为方志的一部分或单独出版。我只看过其中两部的稿本。总的印象是体例符合方言志以记录事实为主的原则,并且报告了一些新鲜的事实,水平跟《山东人学习普通话指南》差不多。各地发行的方言志日渐增加,方言志的出版还是不容易。好在山东省各地区、市、县已经筹措了一些出版费,《山东方言志丛书》即将陆续问世,令人欣慰。是为序。

李 荣

1989 年春

目 录

第一章	绪言	(1)
一	地理人口简况	(1)
二	历史沿革	(1)
三	方言概况	(2)
四	音标符号	(6)
五	发音合作人	(8)
第二章	语音	(9)
一	单字音系	(9)
二	同音字汇	(13)
附 录	方言土字与本字	(46)
三	语流音变	(50)
四	牟平方音与北京语音的比较	(61)
第三章	词汇	(69)
一	天文	(70)
二	地理 地名 方位	(72)
三	时间 节令	(75)
四	人品 称谓	(79)
五	人体 疾病 医疗	(85)
六	农业	(93)
七	商贸文教等	(95)
八	红白事 迷信	(101)
九	房舍 器物	(104)
十	饮食	(108)
十一	服饰	(110)
十二	动物	(111)

十三	植物	(116)
十四	人体动作	(121)
十五	日常生活	(125)
十六	交往	(127)
十七	感觉	(131)
十八	性质 状态	(134)
十九	才能 品性	(137)
二十	代词	(140)
二十一	数词 量词	(141)
二十二	副词	(143)
二十三	介词 助词 连词等	(146)
第四章	语法	(149)
一	词	(149)
二	短语	(166)
三	句子	(174)
第五章	语料记音	(190)
一	儿歌	(190)
二	谚语	(191)
三	歇后语	(194)
四	谜语	(195)
五	故事	(196)
主要参考文献		(202)
后 记		(203)

第一章 绪 言

一 地理人口简况

牟平县位于山东半岛东部,因在牟山之阳平川地而得名。地理座标为东经 $121^{\circ}09'$ — $121^{\circ}56'$, 北纬 $37^{\circ}04'$ — $37^{\circ}30'$ 。北临黄海,东靠文登市,南接乳山县,西以大沽河为界,与烟台市的芝罘区、福山区、栖霞县、海阳县为邻。县域东西长 54 公里,南北长 41 公里,总面积为 1737 平方公里。县境中部高,南北低,呈屋脊状。山地丘陵占 90%,平原占 10%。自西向东有垛山、嵎山、岵山、昆嵛山脉。北部海岸线长 75.18 公里。

牟平县共辖 8 镇 9 乡,682 个行政村,838 个自然村。8 镇是:宁海、姜格庄、养马岛、莱山、高陵、观水、水道、解甲庄;9 乡是大窑、莒格庄、王格庄、院格庄、刘家乔、玉林店、埠西头、武宁、龙泉。据 1990 年 7 月 1 日零时第四次人口普查统计数字,全县总户数为 180868 户,总人口为 578467 人,其中汉族人口占全县的 99.95%,少数民族有回、壮等,仅占 0.05%。全县人口统一使用汉语进行交际。

二 历史沿革

牟平县历史悠久,建置隶属几经更迭。西汉初年,始置东牟县,治所在今县城,属青州东莱郡。东汉时,为东牟侯国。唐麟德二年(公元 665 年)置牟平县。北宋时,属东牟郡。金、元二朝属宁海州。

明洪武初年,直名宁海州,属登州府。清沿明制。民国三年(公元1914年),为避与浙江省宁海县重名,复改称牟平县,历属胶东道、东海道、山东省和第七行政区。1941年1月,牟平县人民政府成立,先后属胶东行政区东海专区、文登专区、莱阳专区。1958年10月,撤县并入烟台市,1959年11月恢复县建置,属烟台地区。1983年11月改属烟台市至今。县政府现驻宁海镇。

三 方言概况

(一) 牟平方言的区属及主要特点

牟平方言属于汉语北方方言胶辽官话登连片。就山东方言分区看,它地处东区东莱片的中心地带。具有胶辽官话的基本特点,内部一致性较强。

1 语音

①分尖团,尖音读 $t\zeta$ $t\zeta'$ ζ , 团音读 c c' ζ , 例如:精 $t\zeta i\eta^{51}$ ≠ 经 $ci\eta^{51}$ | 秦 $t\zeta' yn^{53}$ ≠ 群 $c' yn^{53}$ | 西 ζi^{51} ≠ 稀 ξi^{51} 。

②古知庄章三组声母今读 ts ts' s 和 $t\zeta$ $t\zeta'$ ζ 两类。分化条件是:

A: 庄组字、知组开口二等字、章组止摄开口字和知章两组除遇摄以外的合口字今读 ts ts' s , 极少量例外字读 $t\zeta$ $t\zeta'$ ζ 。例如:

知组开二 茶罩站智撞桌撑泽

合二 缀追转椿忠 例外字: 术轴

庄组开口 渣斋狮策邹斩眨森涩盍扎衬虱蟀庄窗捉色生责

合口 璺初衰臼刷崇缩 例外字: 傻

章组开三 支

合三 赘吹专拙准终祝 例外字: 谁说出术述秫粥叔

这类读音与精组在洪音韵母前读音相同：罩=造 tsao¹³¹ | 初=粗 ts 'u⁵¹ | 色=塞 sə²¹³。

B: 知组开口三等字、章组除止摄外的开口字和知章两组遇摄合口字读 tɕ tɕ' ɕ, 例外字读 ts ts' s。例如:

知组开三 滞知超抽粘沉蛰展哲陈侄张征直郑掷 例外: 着睡不~

合三 猪

章组开三 遮制招周闪折针拾戕舌真质章蒸织整只 例外: 酌勺芍

合三 诸

这类声母读音与精组在细音韵母前的读音相同: 沾=尖 tɕian⁵¹ | 成=情 tɕ' iŋ⁵³ | 书=须 ɕy⁵¹。

③ 古日母字除“仍扔辱”读 l 声母以外, 其余读零声母: 肉 iou¹³¹ | 软 yan²¹³ | 弱 yuo^{53~213}。

④ 古蟹臻合口一三等字和止摄合口、山摄合口一等字, 逢端、泥、精三组声母读开口, 例如: 堆 tei⁵¹ | 罪 tsei¹³¹ | 穗 sei¹³¹ | 端 tan⁵¹ | 乱 lan¹³¹ | 酸 san⁵¹ | 吨 tən⁵¹ | 嫩 lən¹³¹ | 孙 sən⁵¹。

⑤ 古次浊平声字今主要读阴平、阳平两类, 少数读上声、去声。据统计, 《方言调查字表》(1986 年修订本) 收录次浊平声字 314 个, 除去口语不用的 19 个字以外, 余下的 295 字中, 单念读阴平调的字有 138 个, 约占总数的 46.7%; 单念读阳平调的字 87 个, 约占 29.4%, 其余读阴平、阳平两可和上声、去声、轻声的字 70 个, 约占 23.7%。

⑥ 古清声母入声字今绝大多数读上声, 例如: 锡 ɕi²¹³ | 执 tɕi²¹³ | 雪 ɕiə²¹³ | 策 ts 'ə²¹³ | 客 k 'ə²¹³。

⑦ 古次浊入声字今大多数读上声和去声。比较如下: 墨 mo²¹³ ≠ 沫 mo¹³¹ | 木 mu²¹³ ≠ 牧 mu¹³¹ | 绿 lu²¹³ ≠ 陆 lu¹³¹ | 腊 la²¹³ ≠ 落(~后) la¹³¹ | 入 y²¹³ ≠ 玉 y¹³¹。

2 词汇和语法

牟平方言子尾词比较多,好多普通话不带子尾的词,牟平方言带有子尾。例如:东南晌子(日出东南约十时的时间)|傍年子(临近过年的时候)|围娘子|老生子|孤老子|撮嘴子(反合嘴)|脊梁杆子|杏子|地蛋子|狗子|猫子|猪子|鸭巴子|虻蚂蚱子(蚂蚁)|蝻子|蚰巴子|鸡食钵子|铜盆子|锅撑子|撮布子|算盘子|奶抽子(吸奶器),等等。

儿化词也比较丰富,有些口语词必得儿化。例如:今儿|白日儿|正月儿|冬月儿|腊月儿|月亮儿|霜儿(熟地瓜干上长的白霉)|甜儿(甜的玉米秸)|么说儿(什么说法)|一顺儿(按相同方向整齐摆放)|走字儿|走儿(走步的姿态)|愁儿(愁事)|语文儿|作文儿|成语儿|数学儿|化学儿|铅笔铅儿(铅笔芯儿),等等。

牟平方言的儿化词不仅数量多,而且能比普通话表示更多的语法意义。例如,普通话完成时态的“了”、动词与处所补语间的介词“在、到、进”、方位词“里”等,牟平方言都能用儿化形式来表示。

牟平方言的句法也很有特点,像“一天热起一天”的比较句式、“是不去?”、“是没去?”的反复问句等等,都对当代的现代汉语语法研究具有重要的参考价值。

(二) 牟平方言的内部差异

牟平方言内部在具有较强的一致性的同时,也存在一些差异。这主要表现在地域差别和年龄层次两方面。

1 地域差异

①县境东南部与文登市接壤的莒格庄乡部分村庄,沿北宋家口、南宋家口、金家埠、沙家、泊而、崖子以东各村,有卷舌声母 ts' ts' ,尖音读 ts ts' ,与以县城为代表的其他广大地区形成鲜明对比。现将这些村庄跟县城、北京话的几组声母比较如下:

	庄初生	知昌书	精清心	资从思
莒格庄乡部分村	tʂ tʂ' ʂ	tʂ tʂ' ʂ	ts ts' s	
牟平县城	ts ts' s	tʂ tʂ' ʂ		ts ts' s
北京话	tʂ tʂ' ʂ		tʂ tʂ' ʂ	ts ts' s

②县域东部姜格庄镇、龙泉乡大部分村庄及莒格庄乡部分村庄的中老年人,古代平声全浊声母的部分字单念或在某些词里说不送气声母,与东邻文登、荣成方言相同。以姜格庄为例:

- 爬 po⁵³: ~ 掌 | 满场儿~
 婆 po⁵³: 老~儿 | ~~(奶奶)
 瓢 piəo⁵³: 嘴~~着(欲哭的样子) | 小~儿
 头 tou⁵³: 老~儿 | ~ 晕 | 墙~ | 炕~
 台 tai⁵³: 锅~ | 窗~
 蹄 ti⁵³: 猪~儿 | 上驴~子
 填 tian⁵³: 把地~~ | ~ 不满的穷坑
 鲢 tiŋ⁵³: ~ 巴鱼 | 懒~巴(喻指懒人)
 搽 tsə⁵³: ~ 脸子 | ~ 抹房儿
 蛭 tsɿ⁵³: ~ 螯
 螯 tsəo⁵³
 虫 tsoŋ⁵³: 薰~ | ~ 子越越的
 残 tsan⁵³: 累~ 疾了 | 剩儿些拣不拉~儿
 缠 tʂian⁵³: ~ 腿 | 把绳儿~~
 钱 tʂian⁵³: 洋格~儿(旧硬币) | 要小~儿的
 前 tʂian⁵³: 埠~(村名,在龙泉乡)
 场 tʂiaŋ⁵³: 上~ | 成~(修整场园) | 扬~
 墙 tʂiaŋ⁵³: 东~ | 西~

渠 cy⁵³: 水沟~子 | 红旗~

瞿 cy⁵³: 姓~ | ~秋白

髻 cy⁵³: ~~头发

③县境西部的莱山、院格庄、解甲庄等乡镇受芝罘、福山等地影响,子尾词的“子”常读闪音[ʃə],如:包子 pao⁵¹ ʃə | 饺子 ciao²¹³ ʃə | 凳子 təŋ¹³¹ ʃə。县城以东以南则读舌尖中塞音声母[tə]。

其他个别现象如:“忘”、“望”二字,姜格庄、龙泉等乡镇口语分别读 maŋ¹³¹、maŋ⁵¹。

2 年龄差异

①现在二十五六岁以下的青少年及儿童,绝大多数已经不区分尖团音,肩=尖 tɕian⁵¹ | 区=蛆 tɕ ‘y⁵¹ | 稀=西 ɕi⁵¹,都读舌面前音 tɕ tɕ ‘ɕ。这种现象被分尖团的老派称为“吐舌子”,并常作为笑料。

②老年人能分清 yə yuo 两韵。其中读 yə 韵母除个别是古代果摄合口三等字以外,多是山臻两摄的合口三等入声字;读 yuo 韵母的,主要是宕江二摄开口入声字。例如:撮(~嘴) cyə²¹³ ≠ 脚 cyuo²¹³ | 缺 c ‘yə²¹³ ≠ 确 c ‘yuo²¹³ | 月 yə²¹³ ≠ 药 yuo²¹³。三四十岁以下的人,则不能区分这两韵,都读为 yə 韵母。

年龄层次差异的个别现象如:“产”字老派读 san²¹³,新派读 ts ‘an²¹³;“个”字老派读 kuo¹³¹,新派则读 kə¹³¹,等等。

随着文化水平的提高及广播电视的影响,牟平方言呈现出一种逐渐向普通话靠拢的趋势。

四 音标符号

本书采用国际音标标音,所用音标及其它有关符号如下:

1 辅音表

发 音 部 位 发 音 方 法			双唇	齿唇	舌尖前	舌尖中	舌尖后	舌面前	舌面中	舌根
塞 音	不送气	清 音	p			t			c	k
	送 气		p'			t'			c'	k'
塞擦音	不送气				ts		tʂ	tʃ		
	送 气				ts'		tʂ'	tʃ'		
鼻 音		浊 音	m			n				ŋ
边 音						l				
闪 音						f				
擦 音		清		f	s		ʃ	ç	ʃ	x
		浊					ʒ			

2 元音表

类 别 舌 唇 形 音 标 位		舌 面						舌 尖	
		前		央		后		前	后
		不圆	圆	不圆	圆	不圆	圆	不圆	不圆
高		i	y				u	ɿ	ʅ
半高		e				ɤ	o		
中				ə					
半低		ɛ					ɔ		
低		a				ɑ			

3 声调符号

本书记调采用五度标记法,即把字调的相对音高分为五度:高、半高、中、半低、低,分别用 5,4,3,2,1 五个数字表示。记录时,单字调值写在音标的右上角,变调后的调值写在右下角。轻声不记

调值,只在音标的右肩上标个轻声符号“·”。例如:害怕 xai¹³¹p⁴
q¹³¹;和尚 xuo⁵³tɕ⁴iaŋ⁴。

4 其它符号

Ø 零声母符号。

r 在音节末尾表示该韵母儿化。

~ 在元音之上表示该元音鼻化,如:坑儿 k⁴ər⁵¹。

五 发音合作人

本书记音以牟平县城宁海镇为准。笔者前后进行过两次调查:第一次是1986年深冬,当时的主要发音人是:常儒传,男,68岁,城里西桂里村人,农民,读书6年,世居本地;于广汉,男,68岁,宁海镇岬峡河村人,退休教师,世居本地。第二次是1991年暑季,主要发音人有:牛书兰,女,72岁,读书5年,西桂里村人,家庭主妇;赵经淑,女,70岁,读书6年,西北坝村人,家庭主妇。以上发音人方音纯正可靠。另外,笔者的母亲杨云莲,73岁,姜格庄镇王家泊村人,提供了大量的谚语等。

重要说明:由于微机原因,与cc‘同部位的舌面中擦音声母ç,本书只好都用ç代替。见谅。

第二章 语 音

一 单字音系

(一) 声母 22 个, 包括零声母在内。

p	布败逼	p'	怕盘泼	m	门米灭	f	飞冯福
t	到道跌	t'	太同脱	n	拿南诺	l	来驴扔辱
ts	资支摘	ts'	粗初撮			s	苏山涩
tɕ	精蒸职	tɕ'	秋仇切	ɲ	你年女	ɕ	西商湿
c	机娟脚	c'	欺区缺			ʃ	稀杏学
k	该跪骨	k'	考坑渴			x	海胡喝
∅	安衣乌鱼		儿热软虐荣				

说明:

① tɕ tɕ' ɕ 发音部位略前, 但不到 ts ts' s。

② 舌面中音 c c' 为塞擦音。

(二) 韵母 39 个。

a	爬割喝	ia	压虾傻	ua	瓦抓刮		
ə	得贼革	iə	夜射雪热			yə	月穴说
o	波北麦			uo	窝哥锅	yuo	药虐脚
ər	儿耳二						
ɿ	子翅师	i	移知日	u	五姑绿	y	于叔如
ai	爱灾海	iai	解矮挨涯	uai	歪快摔		
ei	杯胚对内	iei	秸街鞋	uei	威规灰		